

Seuwnis d' in soudait



Les dgens aivïnt ïn gros rechpèt d'ci Général Guisan...

Seuvnis d'in soudait

Mon hichtoire ecmenge en 1947. El fât s'botaie dains lai tête que tot é bîn t'chaindgi da dont. Lai dière de 1939 è 1945 v'nait d'fini ; an y aivait r'échaipè. Les dgens aivînt in gros rechapè d'ci Général Guisan ai peu de l'airmée chuiche. An vétiait simpieument. El y aivait vore de sous dains les ménaidges. An botait d'enne san tot ço qu'an poyait, mitnaint, el fâdrait aivâlaie to ço qu'an peut !... El y aivait dous è tros vélos pai mâjon ; mitnaint, ç'ât dous è tros gimbardes ! Lai technique n'était pe che aivainci que mitnaint. An ne djasait pe d'internet, d'ordinateurs, de portabyes, an ne voyait pe de télé. Nyun n'aivait encoé mairtchi chu lai yune !...

Le r'crutement.

E dieche-nuef ans, le djuene hanne dait s'présentaie à r'crutement. El s'aidjât de saivoie s'el ât dru po faire l'école de r'crue. L'officie di r'crutement aideyeue les dgens d'aipré loute mète, loute savoie ou bîn laivou el y fât di monde. Les payjains sont s'ven d'aivo les tchvâs ou bîn laivou el fât de l'einduraince po de gros éffoes, (infanterie, mitrailleurs.)
Dje bouébât, i étos brâment intéressi pai l'électricité ; i me d'maindos, poquoi, en viraint l'boton de l'interrupteur lai laimpe ciérait, c'men l'électricité poyait engariaie in émoinou. Se i n'aivos pe fait payjain, i airos aipris l'mète d'électricien !... Aipeu l'laividjase (téléphone),... çôli m'émayait ! Des dgens poyînt se pailaie d'à bîn loin d'jeute r'loyis pai dous flès. Pu taid, ât v'ni lai radio ; enne novatè ! An l'aipplait lai T.S.F., (téléphone sains flès). An oeyait d'lai musique, des dgens djasaie qu'étiîs è Lausanne, è Bérne, maime è Pairis !

Dadon qu'el fât faire di service, aitaînt éprouvaie d'se faire enrôlaie vou an peut aippare atche ! Etréyie des tchvâs i poyos l'faire en l'hôta. Mairtchie, poetchaie des tchaidges, djuere à soudait, çoli vait enne boussè. I ai d'maindè de poyaie eur-djoindre les treupes de transmission. Els m'aint enrôlè en tain que radio-laividjasou (radio-téléphoniste) d'infanterie !

L'école de r'crue.

I ai fait l'école de r'crue à Friboe, di 11 de d'juyet à 9 de novimbre 1949. Nos étîns dous compagnies ; enne, des welches, l'âtre des chtofifres. Dains note compagnie (120 hannes) el y aivait quatre sections. Lai section ç'ât enne rotte d'enne trentainne de soudaits commaindès pai in yeutnaint aipeu tros ou quatre coprals. Po l'inchtruction, ç'ât le pu p'té détaitchement. I étos dains lai trojime section. El y aivait des dgens de tos les cairres d'lai Romaindie. C'ât courieu de voûere les diffreinces d'aigrun de ces dgens : Les Fribordgeais ne sont pe les pu mâlîns, main c'ât des traivayous, des bons d'jains, des bons caimrades. Ces di cainton de Vad ne s'embâlant pe, els preniant loute temps. Els craiyant v'lantie qu'el n'y en é pe c'men loues. Les D'genevois sont bîn dgentis, main des sacrés baidgelous, s'ven, des gros afaints. Les Valaisâns : des coyats, prou dus, ne s'embairaichant pe de détails, des dgens de pairole. Els en aivalant des tchâvés de biain !.. Cés de Nutchété, ç'ât les pu inchtus, vlantie ordious, in bé langaidge, s'ven coissis !

Lai premiere partie de l'école de r'crue ç'ât pessait dains lai caserne de lai Piantche à Friboe. C'était enne véye baitisse, des égrais en pierre bîn prou daindgerouses, des grosses tchaimbrès po enne trentaine d'hannes. Enne véye tcheujaine tot djeute prôpre, des aissiettes aipeu des étiéyattes en tôle !... Elles ne se brijînt pe mains étînt brâment cabossies. El m'en s'vînt, tian an était corvée de tôle ; an poétchait des tchétlès d'ajments tchu des paités da lai tcheujaine à poiye vou an maindgeait. Quéques côps, enne étiéyatte ou enne aissiette tchoiyait. An y fotait in côp de pie, elle se r'tovè bîn d'vaint nos en l'âtre bout di gangue d'vaint lai poétche di poiye vou an maindgeait !...

Les premies dous mois se sont pessés dains c'te caserne. Vu qu'nos étîns raïttaitchis en l'infanterie, el fayait aiche bîn aipare le metié des tairlerets: faire d'l'école de soudaits, main'laie l'fie-fue, aipare à tirie. Aipré, nos aivîns brâment de théorie chu les appoïreils radio ét laividjase. Còli me piaijait des fin meu ; saivoie çò qu'se pesse li dedains, comparre c'men des sons, des pairoles sont transmijes pai flèts ou bîn sains flèts. Còli me piaijait ét i n'aivos pe lai sentoue de pédre mon temps.

Le dumoenne, an n'rentrait pe s'ven en l'hôta. I aivos enne tainte relidjouse dains in covent nian pe loin d'lai caserne. Le dumoine lai vâprè, i allos y dire bondjoé. Nos djasîns enne boussée, aipeu c'te boenne dgens m'aippointait in r'seugnon ét m'aichurait d'ses prayieres. I prédjos bîn le r'seugnon aipeu les prayieres ne poyint pe me faire de tôle. !...

Cousimbert.

Le 31 de djuyet, nos aivîns fait enne mairtche djeuque à Cousimbert. C'ât enne montaigne ès 1630 mètres de hât, in po pu hât qu'le Tchaisserâ. An mairtchait ditant enne heure cheuyè de dieche minutes po réchochaie. Airrivès chu piaice, nos ains aippointi le caimpement po péssaie lai neût dos les tentes. Les tcheujnis aivînt aippointi à maindgie chu piaice. Le lendmain, nos aivîns fait

in gros fûe po fêtaie le premie d'ôt. C'était bogrement bé de voie, lai neût, dâ li enson, tos ces fûes dains lai piaine. Nos aivîns mairtchi quasi in djoé po y airrivaie.

El m'en s'vîns d'in p'té ertieulon : Nos tcheumnans tchu in tchemin que virevole dains in tchaimpois. An airrive à long d'enne véye mâjon. El n'y é nyun à dito, enne fenêtre d'lai san de méde. Qu'ât ce po enne baitisse ? Enne lodge de tchaimpois ? Enne remije ? In tchairri ? Elle ât prou délabrè. El y é des fentes entre les piaintches d'lai maintelée. Le yeutnain commainde : « Halte,.. répét !... » Des yuns se sietant ou se couthant, d'âtres f'mant enne cigarette, d'âtres treussant in schlouk de thé, aipeu, bîn chûr, tos enne rotte vint pichie â long d'lai maintelè !... Enne fanne œuvre lai f'nêtre et s'bote è railaie : « Sacrés mâlêyevès qu'vos êtes, venites dedains se vos v'lèz pichie d'feûd !... »

Sion

Lai première pairtie de l'écôle de r'crue feut bîn prou due. Nos faisîns des exercices d'aivo les apparoiyes de radio ; els étînt poisants. An se dépiaçait è pie ou en vélo. Lai nuevîme s'naine, nos l'ains pessè è Gsteig, in v'laidge d' côte Gstaad dains l'Oberland. Dâ li, nos se sons dépiaicis, bîn chur è pie, djeuque è Sion dains l' Valais, en pessant pai le cô di Sanetsch. C'ât in pessaidge dains les Alpes è 2050 mètres. Nos sont pairtis és heutes di maitîn. Tiétyun avait son paiquetaidge , aipeu tchéque détaitchement de 5 – 6 hannes d'vait poétchait les dous apparoiyes, in apparoiye radio ét enne dynamo. (ç'ât enne petête émoïnouse po faire d'l'électricité). An se r'tchangeait totes les heures. En montaint, an f'sait aiche bîn des exercices de transmission. Ah, qu'c'était du !... Le sentie s'éyeuvait dains lai montaigne aidé pu étroit, aidé pu raigâ. Des pessaidges étînt bogrement daindgerous ; in p'té sentie, lai pairoi de roitche d'enne san, aipeu le veûd de l'âtre. D'aivo ces poisantes tchairdges el fayait révisait vou an botait les pies !... Yun de nos caimrades, el s'aipplait : Héritier, ecmence de s'piaindre. El é mâ à dos, és tchaimbes, enne époince à tieure, des virolats. Main, c'était in drôle de coyat ; in braigou, qu'saivait tot, el était le moyou, le pu foe, (qu'el diait.). C'était in gâtchet. Còli n'envoirdait pe ses caimrades d'y aidit à poétchaie sai tchairdge. C'men d'aivégie, an mairtchait enne heure aipeu in répét de dieche minutes. Le yeutnaint vînt djasaiè d'aivo lu po l'encorraidgie. El y répond, qu'el n'en peut pu, qu'el é des virolats, qu'el veut se laichie tchoire aivas les rotchets, qu'çòli veut côtaie tchiere en l'aissuraince !... El fayait r'pairtie. Le yeutnaint commainde : « Debout,... tchairdges à dos !... sâf Héritier que baiyeré totes ses aiffaires en ses caimrades qu'sont aiche sôles que lu. El é dit qu'el v'lait se laichie tchoire dains le veûd... Po lu, çòli n'fait ran mains an ne dait pe pédre les aiffaires de l'airmée !.. » Le piaindjou s'ât trovè coi, el é r'pris sai tchairdge, el ât r'pairti ét an ne l'on pu oyû se piaindre !...

Le rechte de l'écôle de r'crue s'ât pessè ès Sion dains lai neuve caserne. Tot était meu qu'ès Friboé, aipeu an était motorisès. Les dépiaicements se f'sînt en jeep. C'était des taïpe-tius, main an était tiyte de mairtchie ét de poétchais des tchairdges. Nos ains t'nie tot le Valais : Martigny, Sint-

Moueri, Evolène, Montana, le Sîmpion, le Gros Sînt-Bregnaid. I n'éto djemais aiyu à Valais. I ai aippris è l'conniâtre à service !...

Les coués de répétichion.

Djeuque ès 32 ans, le soudait fait heute coués de répétichion de tros senaines. An diait, an ci temps-li, que c'était les condgies po le payjain, aipeu, po sai fanne, c'était lai maternité !... I éto enrolè dains lai compaignie 9, raittaitchi tot drèt à régiment 9, sains pessaie pai in baitaiyon. Lai fanfare di régiment f'sait aiche bin pairtie d'lai compaignie 9. Ditant des manoeuvres, note traivaiye en nos les radio-laividjasous, c'était d'aichurie les loiyures sains flès entre le régiment aipeu les baitaiyons en aivâ, entre le régiment ai peu lai division en aimon. Nos étins des p'tés detaitchement de quaitre soudaits que se dépiaicint en jeep. Nos aivins des neûs aipparoiyes pu loirdgis ét pu aijis, braintchis chu lai baitterie d'lai jeep. An r'ciait ou raimbeyait des messaidges côdès.

Nidau

I ai des seuvnis de ces coués de répétichions, des crouyes, aito des bés !... In côp, nos étins cantonnès è Nidau côte Biene. Dâ li, nos aivins pessè cintye djoés chu lai Montaigne de Boujean. Le temps était des pu bé, el faisait tchâd, nos dremins dos les tentes. Le maitin nos étins révoiyis pai lai fanfare que djuait lai < diane > ét quèques pieces entrinantes qu'aippoitchint d'lai djoue po lai djornée. Ditant d'lai vâprè, en baccalait en jeep po épreuvaie de neuves loiyures. Tchèque sois, d'vain d'éteindre les fues, lai fanfare baiyait in p'té concert que s'aiss'véchait pai ci cantique : « Pu pré de toi, mon Due » ! C'était reub'naint ai peu çoli vayait enne praiyere di soi !

Lyss

In âtre côp, nos sont è Lyss. C'ât l'erbâ. In soi d'lai premiere senaine, aipré lai moirande nos boyant in varre à cabaret è dous cents mètres di caintonnement. Nos djuans dous-tros côps és catches, aiche bin à djue d'échec. An dait rentraie po les dieches. Aivo dous caimrades, nos airrivant à caïntonnement. Surprije !...ç'ât le commaindaint d'lai compaignie qu'fait l'aippeul d'lai rentrée. D'aivégie, ç'ât le serdgeint-major que fait ci travail. El nos dit : « Les tros vos èz dous menutes de r'taid. Vos airez d'mes novés d'main le maitin. » Le lendmain le maitin, en lai reprice di travaiye, le commaindaint nos fo enne révoue. D'aivo nos tros, dous âtre soudaits sont aiche bin tchétyayies. Els étint de gairde ; yun aivait rébyè de révoyie les tcheujnis ai peu l'âtre aivait révoyie les officies trap

vite !... Note révoue, ç'ât enne mairtche de 25 km. Le commaindaint de compagnie n'ailose pe d'envie ces cîntyte soudaits de pairlou faire c'te mairtche. Po nos survoyie , el envit d'aivo nos le pu djuene des coprâls ; ci pore diaile n'avait ran fait de mâ main el ât tchétyie c'men nos. I vos laiche djudgie di sné de c't'officie !...Po bîn prédgie çoli, vos dêtes saivoie que le commaindaint d'lai compagnie était le chire J.-P. Méroz de Sint-Mie, yun des diridjous de F.D., aipeu les soudaits, el y é cés qu'étîns de gairde : in Tramelot ét in séparatiste des Reucheilles, aipeu les tros qu'aivînt dous minutes de r'taid étînt : l'Alex Voisard, c'tu que yeujait sés poèmes en lai fête di peupye è D'lémont, l' Henri Monnerat, raicordgeaire è Cortchèpoix, diridjous d'lai chorale des régentes di Jura ai peu moi. Vos ne peutes saivoie cobîn i étos graingne ! I ai roufait , r'nondait , djurie à moins enne heure de temps. Ce n'ât pe lai mairtche que me fsait payu main i r'sentos enne grosse mâtjeustice. I m'se dit : « Ci sacré poussaignait, el n'é qu' é aittendre, i veus me r'payie. » Se r'payie, ç'ât aiji è dire. Main, contre in officie, el fât se mounaie piain s'an ne veut pe se r'trovaie à creton.

Le temps pesse. Lai driere s'nainne, nos sont en manoeuvre. Nos sont 5 è 6 soudaits que tenians in pochte chu enne côte r'tierie de tot. C'ât lai vaprè, el fait tchá. Pepe enne mâjon po d'maindais in varre d'ave. Inco moins in cabaret po boire in tchavé !... Voili qu'airrive enne jeep ; ç'ât l'Méroz qu'vînt nos inchpectaie. D'aivo lu, in djuene yeutnaint, aipeu le pochte. C'tu-ci baye enne cairte en in soudait, enne lattré en in âtre ét en moi, in paquet. I l'œuvre ; ç'ât dâ lai mâjon po mai fête, nos sont djeutement le 18 d'octobre ! El y aivait dains ci câtchon pu de dous kilos de belles oranges bîn maiyures ét peutéchainnes. I oe l'Méroz que dit à yeutnaint : « Main çò qu'el fait soie, che pé an aivait enne boenne biere ! ». I vais voi lous d'aivo mon câtchon , i dit à yeutnaint : « V'lez vos enne orange, mon yeutnaint ? » - « Coli m'adrait bîn ! » « Servâtes vos, » qu'i y répond. I en baiye aiche bîn à postie aipeu à chauffeur d'lai jeep. I raivoite le Méroz dains les euyes, i y cios mon paquet dos l'nez, aipeu i pairtaidje le rechte d'aivo les caimrades. I étos content ; I m'étos r'payi !...

A service, ç'ât cmen dains le chevil, el y é des dgens qu'sont in po en lai boinne !... C'ât ci Dgenvesez qu'ât dains lai DCA que dait s'ainnoncie. El dairait dire : Mon capitaine soudait DCA,... Voirol !... aipeu qu'dit : Mon capitaine, soudait DCD,.. Voirol !... Le capitaine y répond : « D'aiccoe, nos adrins en l'enterrement !...

C'tu d'in vlâidge d'lai Montaigne qu'ât en l'écôle de r'crue. Son frérat paiye ses galons de coprâl dains lai mainme compagnie. Els se croujant : « Salut, note gros, » qu'dit le pu djuene. L'âtre y fot enne saivounaie dit diaile, qu'el dait le vosayie aipeu le saluaie c'men les âtres. Le djuene y répond : « Aittend toi, i veus l'dire en lai manman !..

Nos aivîns r'ci les fie-fues d'aissad. Les officies aipeu sous-officies faisint brâment d'inchtruction po nos aipare è métrayie c'te nouvelle airme. In coprâl, ce n'é tait pe le pu mâlin d'lai rotte, nos aichplique c'men faire in aissât : « Vos êtes coutchis, vote fie-fue à long d'vos. L'officie commainde : « En avant !... » Vos se r'yeuvêtes c'men in réchoue, d'lai main drète vos prentes le fie-fue ai peu d'l'âtre.... vos ritèz !... »

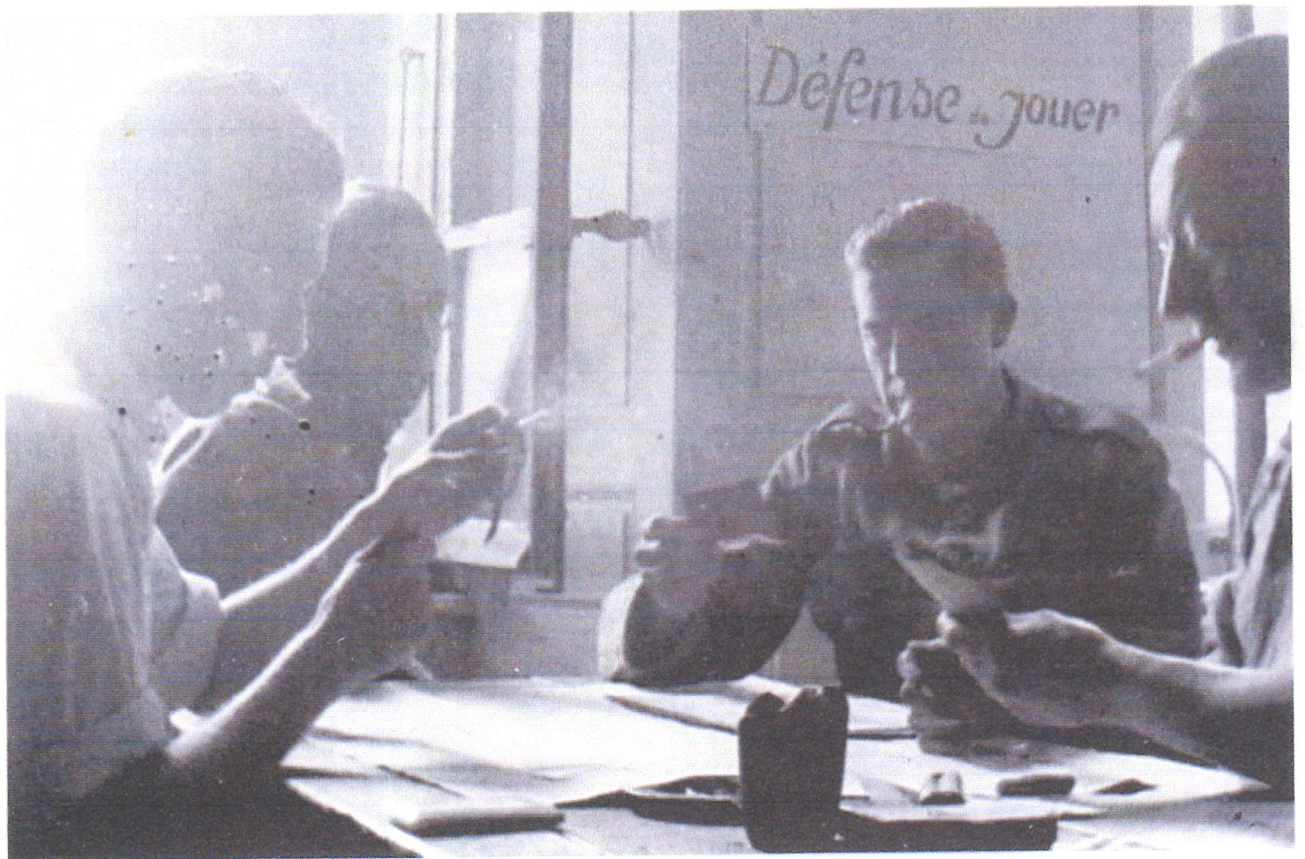
Enne boenne yeuçon.

In soi, aipré l'aippeul, nos sont enne rotte à cabarèt. El y en é que chtöckant, d'âtres que d'jasant, que r'faint l'monde. En enne tâle, dous-tros sont en fête ; els tchaintant, coynant, boiyant des varres. Voili qu'dous Africains, dous noirats entrant dains le poye. Yun d'cés qu' sont en fête, qu'aivait aidè l'moere euvri, ecmence d'erguenaie aivo cés dous nois, y fôtre des fions, des métchainnes réjons. « Allaites tchi vos les noirats, gros peurreis qu'vos êtes !... Ci poiye c'ât po les biains, ce n'ât pe po les dgens de tieulèe !... »

Yun de ces nois se yeuve ét vint côte c'tu qu'erguenait. « Ecoute, mon aïmi, » qu'el y dit. « Te djase de dgens de tieulèe, main el te fât t'aivais que tiain i se tchois à monde, i étos nois, toi t'étos roje. Pu taid, t'és v'ni biain, moi i se d'morè noi. Tiain nos ains fraid, toi t'és biau, moi i dmoerre noi. Tiain nos sons malaites, t'és djane, moi i se aidé noi. Tiain nos sons graingnes, toi t'és void, moi i se noi. Tian nos ains voergogne, te d'vins roudge, moi, i dmoerre noi. Tiain nos srains fôtus, moi i veus aidé être noi, toi, te s'rés gris. Ai peu ç'ât toi que m'trète de dgens de tieulèe ?... » El y é encoé dit : « T'és soudaits, moi aiche bîn dains mon pays. Se enne fois nos sons biassis chu in tchaimp de baïtaiye, te voierai cōbîn nos se r'sembiant, poche que, en nos dous, note saing ât roudge !... » El ai fait le salut militaire aipeu, d'aivos son caimrade, els sont pairti. Ci noirat nos aivait bayie enne sacré yeuçon !...

Encoé in seuvni.

D'vain d'essevnie, i veus encoé vos racontaie c'té ci !... Nos f'sîns in coué de répétichion è Planfayon. C'ât in vlaidge enviro de Friboé. En lai fin d'lai premiere senainne, i seus de gairde le saïmdé ai peu le duemoine. Nos sont piaintons dous houres, cheuyès de tros houres de répèt. Le duemoine, és heute di soi, d'aivo in caimrade, nos ains fini note toé de gairde. Dains ci vlaidge, ç'ât lai fête. Nos vains dains in cabaret vou an oe d'lai diyndye. Oh, el y é di monde, ç'ât tot piein. Des djuenes nos faint d'lai pièce en loute tâle. I me trove sietè côte enne djuene baichatte de ci vlaidge. Elle ât belle, brâment aivniente, vétie d'aivo di sné. Elle é in p'té doubyat qu'é de belles tieulèes. Nos djasans ; elle é 19 ans, fait l'aïpprentissaidge de coudrie. Elle s'aippeule Laura ! Elle é dous frérats de tchaitorze et doze ans , aiche bîn enne soeuratte de deche-sète ans que l'aïccompaigne. Nos dainsans dous-tros cōps. I se dgennè ; i ai paiyu d'y ecassyaie les pies d'aivo mes gros sulaies tchaïplès. In djuene hanne d'lai tâle l'envèlle po dainsi. Elle r'ôte son doubyat, le bote chu sai selle, mains el tchoit pai terre. I le raimésse, aipeu, i n'sais po quoi ,...i l'bôte dains lai baigattè de mai tunique !... Voili qu'el ât dje lai demé des onzes. C'ât le temps de rentraie. El m'en encrâs de tiytie c'te djuene baichatte.



El y en é que stöckant...

Le lendemain lai vâprè, nos exerçans è quéques km di vlaidge. Voi lai demé des trôs, les cieutches di môtie sannant. I n'sais pe poquoi, main i muse en c'te Laura !... El me vînt en l'echprit qu'son p'té doubyat ât encoé dains mai baigatte. I me trove tot bête !... Le soi, aipré lai moirande, i vais r'poetchaie l'doubyat. I trove lai mâjon bîn aijiement. I entre en lai tcheujaine, in boubat me r'cie. El r'sembye cmen enne gotte d'ave en c'te Laura, main i seus fri c'men el ât trichte. « T'és le frérat d'lai Laura ? » Aïe, qu'el me dit. « Veus-te lai récriyaie, s'el te piaie ? » Sain ran dire main quasi en ritaint el vait à poiye. Enne fanne airrive, les euyes tot roudges. Elle aivait puerè. « Qu'ât ce vos v'lez ? », qui d'mainde. I echplique qu'hyie à soi i ai fait lai coniéchaince de sai baichatte en lai fête. Po coyenaie, i ai coitchi son doubyat, ai peu i vîns le raippoitchaie !.. « Vos se fotes dedains, vos ne peutes l'aivoie rencontrè hyie à soi vu qu'nos l'ons enterrè c'te vâprè ! » ét elle se bote è schnoufaie. I me sens mâ, main i airrive è me r'parre. « Quoi, qu'i y dit, i se chure d'aivois djasait d'aivo lé hyie à soi. Vos ne peutes l'aivoie enterrè c'te vâprè. D'aivo lé, el y aivait sai soeuratte de 17 ans que peut témoingnie. Ai peu elle m'é dit qu'elle é dous frérats. Ai peu ci doubyat, ç'ât poré l'sîn !.. » -« Aïe, qu'elle m'dit, ç'ât nos afaints, aipeu ci doubyat était en lé. » Airrive le père da d'vainleu, aiche bîn trichte. Sai fanne y raiconte po quoi i se li. « Djuene hanne, nos sons dje prou malhèyrous d'inche. Ne venites pe coyenaie d'aivo ci doubyat. El fât nos léchie ! » I rechpecte vote seuffraince, main i n'sairos craire ço que vos me dites !... »

I n'y comprenios pu ran. I ne saivos pu vou i en ètos. At- ce que cés dgens me preniant po in fô ? Ou bîn ç'ât moi qu'se entraîin de pédre lai réjon !... Tot d'in côp, i oeyai breuyaie :

« Dianne !... debout ! »

Pô in côp, ci c'maind'ment était po moi enne beuv'niante délivrainche !... Le soi, i ai raippoitchè le doubyat en c'te Laura. I m'é euffri in cafelât, aiche bîn in p'tét tyissat è peu dous-trôs chlèqueries...

Octobre 2012

in soudait